

チャイルドシートとブースターシートの安全な使用方法

Safety with Car Seats and Booster Seats

Car crashes are the main cause of accidental death and serious injury of children. Correctly using a car or booster seat can save your child's life.

Throughout the United States, there are laws that require car seat and booster seat use for children. Laws in most states require that parents or guardians use a:

- **Rear-facing car seat** for infants under 20 pounds and until at least 2 years old
- **Front-facing car seat** for children under 40 pounds and under 4 years old
- **Booster seat** for children under 80 pounds and under 8 years old

Car seat and booster seat laws may differ by state. When you are traveling with children, follow the laws of the state in which you are driving.

自動車事故は子供の事故死や深刻な人身事故の多くを占めます。チャイルドシート・ブースターシートを正しく使用することで小さな命を救うことができます。

全米のどの州でも、チャイルドシートおよびブースターシートに小児を座らせることが法律により義務化されています。ほとんどの州の法律では、親または保護者は以下のタイプのシートを使用することが義務付けられています：

- **後ろ向きチャイルドシート**：9 kg (20 lb) 未満の乳児に少なくとも2歳まで使用
- **前向きチャイルドシート**：18 kg (40 lb) 未満、4歳未満の幼児
- **ブースターシート**：36 kg (80 lb) 未満、8歳未満の小児

チャイルドシート・ブースターシートの使用に関する法律は州によって異なる場合があります。お子様連れで他の州へ旅行する場合、その州の法律に従ってください。

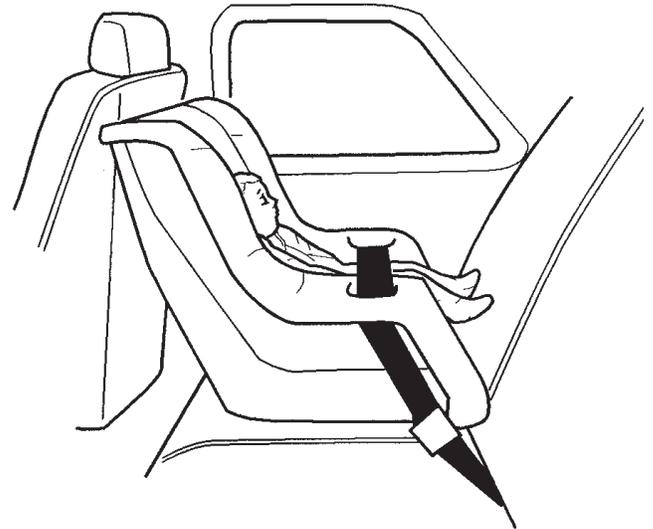
Rear facing car seat

- Your child **must ride facing the rear in a car seat until at least 2 years old** or until they reach the height or weight limit on the car seat for rear facing use.



後ろ向きチャイルドシート

- 少なくとも2歳まで、あるいは身長または体重が後ろ向きチャイルドシートの限界に達するまでは、お子様を後ろ向きチャイルドシートに座らせる必要があります。



Front facing car seat

- Children between 20 and 40 pounds and under 4 years old must ride in a car seat facing forward.
- Attach the car seat's tether strap to the tether anchors in the back seat of the car.

前向きチャイルドシート

- 体重が9~18 kg (20~40 lb) の4歳未満の幼児は、**前向きチャイルドシート**に座らせる必要があります。
- チャイルドシートのテザーストラップを、後部座席のテザーアンカーに留めます。



Booster seat

- Children under 80 pounds (4 to 8 years old) must ride in booster seats, which make the lap and shoulder belts fit correctly.

ブースターシート

- 体重が36 kg (80 lb) 未満、4～8歳の児童はブースターシートに座らせてください。ブースターシートには3点式シートベルトがぴったりとフィットします。



Safety tips

Laws require that drivers and front-seat passengers wear a seat belt. Children must wear a seat belt and use a car seat when riding in vehicles.

- Children do not fit in seat belts until they are over 58 inches tall and their knees bend over the edge of the seat.
- The back seat is the safest place for children under 13 years old to ride.
- Never place a child in the front seat of a car or truck unless there is no other seat. Then be sure the **passenger air bag is turned off** and the seat is back as far as it can go.
- If a child is old enough to use an adult seat belt and must ride in the front seat, secure the child correctly in the lap and shoulder seat belt. Move the front seat as far back as you can from the dashboard.

安全情報

法律により、ドライバーと前部座席の乗員にはシートベルトの着用が義務付けられています。お子様は、車に乗るときには、シートベルトを着用し、チャイルドシートに座る必要があります。

- 小児は、身長が約 150 cm (58 in.) を超えて、ひざがシートの縁に沿って曲がり下ろせるようになるまでは、シートベルトを正しく着用できません。
- 13歳未満の子どもは後部座席に座らせるのが一番安全です。
- 乗用車かトラックかに関わらず、他の座席が利用できない場合を除き、絶対にお子様を助手席に座らせないでください。助手席に座らせる場合には、**助手席エアバッグを無効にして**、座席をできる限り後方に移動させてください。
- 大人用シートベルトを使用するのに十分な年齢の小児をやむを得ずフロントシートに座らせる場合、3点式シートベルトを正しく着用させ、シートを後方へ移動させてダッシュボードからできるだけ離してください。

Car seats

- Not all car seats fit in all vehicles. When installed correctly, the car seat should not move more than one inch from side to side.
- Attend a car seat safety check in your community. These may be offered by your local health department.
- Keep harness straps snug and fasten the harness clip at armpit level. Harness straps should be at or below the shoulder level.
- When using a rear-facing infant seat, recline the car seat to keep the baby's head from dropping forward. Put the infant car seat carrying handle down.
- Infants and children should not wear heavy coats under the straps of the car seat's harness. If extra warmth is needed, use a blanket over the seat.

If your child has special needs, talk to your doctor about the safest way to travel with your child.

チャイルドシート

- すべてのチャイルドシートがすべての車種に使えるわけではありません。チャイルドシートが正しく取り付けられていれば、左右に2.5 cm (1 インチ) 以上動くことはありません。
- 地域で行われるチャイルドシートの点検集会に参加しましょう。地方自治体の保健部で開催されていることがあります。
- ベルトのストラップをぴったりと合わせ、ベルトクリップを脇の下の高さで締めます。ベルトのストラップは、肩かそれよりも低い位置に来るようにします。
- 後ろ向き乳児用チャイルドシートを使用する場合、乳児の頭部が前に倒れないように車のシートを後ろに傾けてください。乳児用チャイルドシートの運搬用の取手は下げておきます。
- 子どもをチャイルドシートに座らせるのに、ベルトのストラップの下に厚手のコートを着せないでください。防寒には、シートの上から毛布をかけます。

お子様が特別な支援の必要な場合は、お子様と安全に外出できる方法について主治医とご相談ください。